



**Rosenstadt** | ZWEIBRÜCKEN

10.10.2016

## **Niederschrift**

über die 9. Sitzung des Jugendhilfeausschusses am Donnerstag, dem 29.09.2016, 17:02 Uhr,  
im Ratssaal, Eingang Schillerstraße

---

### **Anwesend:**

#### Vorsitz

Rolf Franzen

#### Stimmberechtigte Mitglieder

Gabriele Beckmann

Vertretung für

Frau Christina Rauch

Lothar Bundrück

Gerhard Burkei

Evelyne Cleemann

Winfried Hoffmann

Hannelore Krauskopf

Nico Kuhn

Jan Laborenz

Elisabeth Metzger

Anwesend bis 18:41 Uhr

(einschließlich TOP I / 4 )

Mario Sauder

Gertrud Schanne-Raab

Anwesend bis 17:55 Uhr

(einschließlich TOP I / 4 )

Paul Schmidt

Elke Streuber

Pervin Taze

Gabriele Vogelgesang

Manfred Weber

Vertretung für

Frau Maria Goos-Hoefer

## 9. Sitzung des Jugendhilfeausschusses am 29.09.2016

### Beratende Mitglieder

Gisela Krauß  
Monika Kuppitz  
Joschka Schmidt  
Christine Sossalla  
Monika Stähly

Sabine Theobald  
Lothar Weber

Torsten Wolf

Aynur Yusifova

Vertretung für  
Frau Heike Clemens

Anwesend bis 18:23 Uhr  
(einschließlich TOP I / 4)

Vertretung für  
Herrn Jörg Wünnenberg;  
anwesend bis 18:07 Uhr  
(einschließlich TOP I / 4)

### Protokollführung

Christoffer Roos

### von der Verwaltung

Karin Bieg  
Peter Ernst  
Brigitte Facco  
Susanne Theis

Rita Wingertzahn

Anwesend bis 18:05 Uhr  
(einschließlich TOP I / 4)

### Gäste

Benjamin Sachon  
Fritz Schäfer

Zeitung "Die Rheinpfalz"  
Zeitung "Pfälzischer Merkur"

## 9. Sitzung des Jugendhilfeausschusses am 29.09.2016

### T a g e s o r d n u n g

#### **I. Öffentlicher Teil**

- 1 Neuer Name für die städtische Suchtberatungsstelle  
Vorlage: 51/0562/2016
- 2 Erhöhung der Hauswirtschaftsstunden bei der  
städtischen Kinderkrippe "Klitzeklein"  
Vorlage: 51/0560/2016
- 3 Erhöhung der Hauswirtschaftsstunden bei der  
Prot. Kindertagesstätte Johann-Schwebel-Straße  
Vorlage: 51/0558/2016
- 4 Erweiterung des Angebots in Kindertagesstätten durch Interkulturelle Fachkräfte  
Vorlage: 51/0518/2016
- 5 Vorbericht des Stadtjugendamtes zum Doppelhaushalt 2017/2018;  
Vorlage in der Sitzung

## **9. Sitzung des Jugendhilfeausschusses am 29.09.2016**

Bürgermeister Franzen begrüßt die Öffentlichkeit, die Vertreter der örtlichen Presse, die Mitglieder des Ausschusses sowie die Mitarbeiter der Verwaltung eröffnet die Sitzung um 17:02 Uhr. Er stellt die Beschlussfähigkeit sowie die form- und fristgerechte Einladung der Mitglieder fest.

Anschließend belehrt der Vorsitzende Frau Gabriele Beckmann (CDU) und Herr Joschka Schmidt (Stadtjugendring) über Ihre Pflichten (Verschwiegenheit, Treuepflicht sowie persönliche Betroffenheit) und verpflichtet sie durch Handschlag.

## 9. Sitzung des Jugendhilfeausschusses am 29.09.2016

### I. Öffentlicher Teil

**Punkt 1:** Neuer Name für die städtische Suchtberatungsstelle  
**(öffentlich)** Vorlage: 51/0562/2016

Der Vorsitzende erläutert anhand der Drucksache die Anpassung der Namensgebung. Der Name / Logo der Beratungsstelle soll dem aktuellen Zeitgeschehen angepasst werden.

#### **Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss empfiehlt dem Stadtrat **e i n s t i m m i g** der Namensgebung (einschl. Logo) zuzustimmen. Die Sucht-/Drogenberatungsstelle der Stadt Zweibrücken soll künftig den Namen „Wendepunkt, Suchtberatung der Stadt Zweibrücken“ verwenden.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Ja:	17
Nein:	0
Enthaltung:	0

## 9. Sitzung des Jugendhilfeausschusses am 29.09.2016

**Punkt 2:**  
**(öffentlich)**

**Erhöhung der Hauswirtschaftsstunden bei der  
städtischen Kinderkrippe "Klitzeklein"  
Vorlage: 51/0560/2016**

Den Mitgliedern des Jugendhilfeausschusses lag zu diesem Tagesordnungspunkt eine entsprechende Drucksache vor.

Der Jugendhilfeausschuss nimmt dies zur Kenntnis.

## **9. Sitzung des Jugendhilfeausschusses am 29.09.2016**

### **Punkt 3:** **(öffentlich)**

**Erhöhung der Hauswirtschaftsstunden bei der  
Prot. Kindertagesstätte Johann-Schwebel-Straße  
Vorlage: 51/0558/2016**

Auch zu diesem Tagesordnungspunkt stand den Mitgliedern des Jugendhilfeausschusses eine entsprechende Drucksache zur Verfügung.

Der Jugendhilfeausschuss nimmt dies zur Kenntnis.

## 9. Sitzung des Jugendhilfeausschusses am 29.09.2016

**Punkt 4:**                    **Erweiterung des Angebots in Kindertagesstätten durch**  
**(öffentlich)**                **Interkulturelle Fachkräfte**  
                                     **Vorlage: 51/0518/2016**

Den Mitgliedern des Jugendhilfeausschuss lag zu diesem Tagesordnungspunkt eine entsprechende Drucksache vor. Diese wurde um eine dazugehörige Tischvorlage in der Sitzung ergänzt.

Herr Franzen erläutert kurz anhand der Tischvorlage die aktuelle Situation in den Einrichtungen. Aufgrund der sehr hohen Anzahl an Kindern in der Kindertagesstätte Johann-Schwebel-Straße, die keine oder nur wenig Deutschkenntnisse haben, soll der Personalanteil von 1 Stelle auf 1,5 Stellen angehoben werden. Somit ergibt sich eine Erhöhung des Stellenanteils von insgesamt 5,5 Stellen.

Die im Anschluss gestellten Fragen wurden abschließend beantwortet.

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss beschließt **e i n s t i m m i g**, dass Kindertagesstätten mit entsprechendem Bedarf mit Interkulturellen Fachkräften ausgestattet werden (5,5 Stellen) Diese werden zunächst bis zum 31.07.2018 von den jeweiligen Trägern eingestellt und den in der Vorlage genannten Einrichtungen zugeteilt. Vor Auslaufen der Befristung werden im Jahr 2018 erneut Bedarfsanalysen durchgeführt und sofern notwendig in Abstimmung mit den zuständigen Gremien entsprechende Anpassungen vorgenommen.

Darüber hinaus empfiehlt der Jugendhilfeausschuss dem Stadtrat **e i n s t i m m i g** die 1,5 Stellen für die städtischen Einrichtungen in den Stellenplan aufzunehmen.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja:	17
Nein:	0
Enthaltung:	0



## 9. Sitzung des Jugendhilfeausschusses am 29.09.2016

**Punkt 5:**                    **Vorbericht des Stadtjugendamtes zum Doppelhaushalt 2017/2018;**  
**(öffentlich)**                **Vorlage in der Sitzung**

Den Mitgliedern des Jugendhilfeausschuss lag hierzu eine entsprechende Tischvorlage als Drucksache vor.

Der Vorsitzende erläutert anhand der Drucksache die wesentlichen Veränderungen im Ergebnis- und im Finanzhaushalt im Vergleich zum Haushaltsjahr 2016. Die im Anschluss gestellten Fragen wurden abschließend beantwortet. Die Mitglieder sind mit dem Haushalt einverstanden und fassen folgenden

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss empfiehlt – bei zwei Enthaltungen – dem Stadtrat den Doppelhaushalt 2016 / 2017 des Jugendamtes zu beschließen.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja:	13
Nein:	2
Enthaltung:	0

## 9. Sitzung des Jugendhilfeausschusses am 29.09.2016

Der Vorsitzende bedankt sich bei den Anwesenden für die Mitarbeit und schließt die Sitzung um 18:53 Uhr.

Der Vorsitzende

Der Schriftführer

---

Rolf Franzen

---

Christoffer Roos